

Dans le cadre du 50^{ème} anniversaire du premier pas de l'Homme sur la Lune, nous vous proposons
« **A l'assaut des étoiles ! (l'astronautique) /
Stormloop naar de sterren ! (de ruimtevaart)** », toute la collection de «chromos instructifs / de hele
verzameling van «leerrijke chromo's »,
qui a été publiée dans les années 1960
par le « superchocolat » Jacques.



Voici les **liens INTERNET** vers tous les
chromos, répartis sur 36 pages.

Nous vous proposons la page **1** (bilingue), « *du fond des âges / sinds de oertijd* ». Vous y trouverez les illustrations suivantes : « *un rêve tenace / een eeuwenoude droom* », « *comme les oiseaux / zoals vogels* » et « *Van-Gou / Van-Goe* ».

<https://www.idesetautres.be/upload/ASTRONAUTIQUE%20RUIMTEVAART%20CHOCOLAT%20JACQUES%20P01.pdf>

Nous vous proposons la page **2** (bilingue). Vous y trouverez les illustrations suivantes : « *fusée chinoise / Chinese vuurpijl* », « *Sebastopol* », « *la fiction / waarheid en fictie* » et « *Jules VERNE* ».

<https://www.idesetautres.be/upload/ASTRONAUTIQUE%20RUIMTEVAART%20CHOCOLAT%20JACQUES%20P02.pdf>

Nous vous proposons la page **3** (bilingue). Vous y trouverez les illustrations suivantes : « *la Lune en obus / per kanonkogel naar de maan* », « *si légers / vederlicht* » et des notices consacrées à TSIOLKOVSKI, OBERTH, ESNAULT-PELTERIE et GODDARD.

<https://www.idesetautres.be/upload/ASTRONAUTIQUE%20RUIMTEVAART%20CHOCOLAT%20JACQUES%20P03.pdf>

Nous vous proposons la page **4** (bilingue). Vous y trouverez les illustrations suivantes dans le cadre du chapitre « *les fusées qui ont des ailes / gevleugelde raketten* » : F-104 G, Boeing 727 et 707, Short SC-1 (décollage vertical).

<https://www.idesetautres.be/upload/ASTRONAUTIQUE%20RUIMTEVAART%20CHOCOLAT%20JACQUES%20P04.pdf>

Nous vous proposons la page **5** (bilingue). Vous y trouverez les illustrations suivantes dans le cadre du chapitre « *les fusées qui ont des ailes / gevleugelde raketten* » : Hummingbird, B-58 Hustler, Hovercraft, Convair, B-70 « *walkyrie* » et super-Caravelle.

<https://www.idesetautres.be/upload/ASTRONAUTIQUE%20RUIMTEVAART%20CHOCOLAT%20JACQUES%20P05.pdf>

Nous vous proposons la page **6** (bilingue). Vous y trouverez les illustrations suivantes dans le cadre du chapitre « *les fusées qui ont des ailes / gevleugelde raketten* » : « *pilote du X-15 / piloot van X-15* », « *X-15* », « *Boeing B-52 libérant un X-15 / Boeing B-52 lost een X-15* » et « *Blue Scout* ».

<https://www.idesetautres.be/upload/ASTRONAUTIQUE%20RUIMTEVAART%20CHOCOLAT%20JACQUES%20P06.pdf>

Nous vous proposons la page **7** (bilingue). Vous y trouverez les illustrations suivantes dans le cadre du chapitre « *les coursiers de l'espace / ruimterenners* » : V2, Wernher von Braun, Jupiter C.

<https://www.idesetautres.be/upload/ASTRONAUTIQUE%20RUIMTEVAART%20CHOCOLAT%20JACQUES%20P07.pdf>

Nous vous proposons la page **8** (bilingue).

Vous y trouverez les illustrations suivantes dans le cadre du chapitre « *les coursiers de l'espace / ruimterenners* » : « *moteur-fusée / raketmotor* », « *l'atmosphère / de atmosfeer* », Vanguard, « Thor-Able » et « *le lancement / het lanceren* ».

<https://www.idesetautres.be/upload/ASTRONAUTIQUE%20RUIMTEVAART%20CHOCOLAT%20JACQUES%20P08.pdf>

Nous vous proposons la page **9** (bilingue). Vous y trouverez les illustrations suivantes dans le cadre

du chapitre « *les coursiers de l'espace / ruimterenners* » :

Spoutnik 1, « *ronde de Spoutnik / Spoetnik op zijn baan* », « *Explorer IV* », « *Discoverer XVII* » et « *Transit IV-A* ».

<https://www.idesetautres.be/upload/ASTRONAUTIQUE%20RUIMTEVAART%20CHOCOLAT%20JACQUES%20P09.pdf>

Nous vous proposons la page **10** (bilingue). Vous y trouverez les illustrations suivantes dans le cadre du chapitre « *les apprentis sorciers / de leerling-tovenaars* » :

« *Titan* », « *abri pour fusée / bergplaats voor raketten* », « *Polaris* » et « *Minuteman* ».

<https://www.idesetautres.be/upload/ASTRONAUTIQUE%20RUIMTEVAART%20CHOCOLAT%20JACQUES%200CHROMOS%20INSTRUCTIFS%20P10.pdf>

Nous vous proposons la page **11** (bilingue). Vous y trouverez les illustrations suivantes dans le cadre du chapitre « *les apprentis sorciers / de leerling-tovenaars* » : « *Bomarc* », « *Véronique* », « *Bloodhound* », « *Midas* et « *Nike-Hercules* ».

<https://www.idesetautres.be/upload/ASTRONAUTIQUE%20RUIMTEVAART%20CHOCOLAT%20JACQUES%20CHROMOS%20INSTRUCTIFS%20P11.pdf>

Nous vous proposons la page **12** (bilingue). Vous y trouverez les illustrations suivantes : « *T-5B ?* », « *T-1 ?* », Martin « *Pershing* », « *Regulus 1* » et « *rage nucléaire / dwaze kernenergie* ».

<https://www.idesetautres.be/upload/ASTRONAUTIQUE%20RUIMTEVAART%20CHOCOLAT%20JACQUES%20CHROMOS%20INSTRUCTIFS%20P12.pdf>

Nous vous proposons la page **13** (bilingue). Vous y trouverez les illustrations suivantes dans le cadre du chapitre « *un espoir qui va haut / hooggerichte hoop* » : « *fusée postale / postraket* », Pionier V, « *haute précision / nauwkeurigheid* ».

<https://www.idesetautres.be/upload/ASTRONAUTIQUE%20RUIMTEVAART%20CHOCOLAT%20JACQUES%20CHROMOS%20INSTRUCTIFS%20P13.pdf>

Nous vous proposons la page **14** (bilingue). Vous y trouverez les illustrations suivantes dans le cadre du chapitre « *un espoir qui va haut / hooggerichte hoop* » : Tiros, Nimbus, Relay, « « *une étoile ? / is het een ster ?* » et « *Echo I* ».

<https://www.idesetautres.be/upload/ASTRONAUTIQUE%20RUIMTEVAART%20CHOCOLAT%20JACQUES%20CHROMOS%20INSTRUCTIFS%20P14.pdf>

Nous vous proposons la page **15** (bilingue). Vous y trouverez les illustrations suivantes dans le cadre du chapitre « *un espoir qui va haut / hooggerichte hoop* » : « *antenne géante / reuzeantenne* », Telstar et Advent.

<https://www.idesetautres.be/upload/ASTRONAUTIQUE%20RUIMTEVAART%20CHOCOLAT%20JACQUES%20CHROMOS%20INSTRUCTIFS%20P15.pdf>

Nous vous proposons la page **16** (bilingue). Vous y trouverez les illustrations suivantes dans le cadre du chapitre « *diplômés pour l'espace / tot ruimtevaarder gepromoveerd* » : « *Les titans / de titanen* », « *l'oxygène / zuurstof* », « *combinaison pressurisée / pak met luchtdrukregeling* » et « *fauteuil spatial / zetel voor ruimteschip* ».

<https://www.idesetautres.be/upload/ASTRONAUTIQUE%20RUIMTEVAART%20CHOCOLAT%20JACQUES%20CHROMOS%20INSTRUCTIFS%20P16.pdf>

Nous vous proposons la page **17** (bilingue). Vous y trouverez les illustrations suivantes dans le cadre du chapitre « *diplômés pour l'espace / tot ruimtevaarder gepromoveerd* » : Spoutnik V,

« *chien-astronaute / hond in de ruimte* », « *singe-astronaute / aap in de ruimte* », « *vol spatial simulé / ruimtevaartsimulator* », « *épreuve du silence / de test der stilte* » et « *météorite artificielle / kunstmatige meteorsteen* ».

<https://www.idesetautres.be/upload/ASTRONAUTIQUE%20RUIMTEVAART%20CHOCOLAT%20JACQUES%20CHROMOS%20INSTRUCTIFS%20P17.pdf>

Nous vous proposons les pages **18** et **19** (bilingues). Vous y trouverez les illustrations suivantes dans le cadre du chapitre « *les pionniers d'un âge nouveau (astronautes et cosmonautes) / de pioniers van een nieuwe tijd* » : Gagarine, Shepard, Grissom, Titov, Glenn, Carpenter, Nikolaïev, Popovitch, Schirra.

<https://www.idesetautres.be/upload/ASTRONAUTIQUE%20RUIMTEVAART%20CHOCOLAT%20JACQUES%20CHROMOS%20INSTRUCTIFS%20pp18-19.pdf>

Voici en outre un chromo non répertorié dans l'album : Valentina TERECHKOVA, « première femme de l'Espace / eerste vrouw in de Ruimte ».



REGISTRE DU COMMERCE Verviers 358

HANDELSREGISTER Verviers 358

ÉDITION SPÉCIALE
de la nouvelle collection

SPECIALE UITGAVE
van de nieuwe verzameling

"A L'ASSAUT DES
ÉTOILES"

"STORMLOOP NAAR
DE STERREN"

éditée par le

uitgegeven door de



Attention: Ce chromo
n'est pas répertorié dans
l'album !

Opgelet: Deze chromo
staat niet ingeschreven in
het album.

Valentina TERECHKOVA - Première femme de l'espace qui osa affronter le grand silence interplanétaire. Egalant l'homme, la femme accède au rôle suprême, ce qui n'empêcha pas Valentina de murmurer tendrement du haut de son Vostok: "je suis la mouette, un trait bleu..."

Valentina TERECHKOVA - Eerste vrouw in de ruimte die de grote stilte der planeten durfde trotseren: naast de man klom de vrouw op tot die hoge taak, wat evenwel niet belette dat Valentina van uit haar verre Vostok teder prevelde: "ik ben een duif, een blauwe schicht..."

Date du vol:	16/6/1963	Datum der vlucht
Distance en km:	2.000.000	Afstand in km
Vitesse max. (km/h):	28.000	Max. snelheid (Km/h)
Durée du vol:	70h50	Duur der vlucht
Orbites:	48	Aantal kringlopen
Poids de l'engin:	5.000 K	Gewicht van het tuig
Nom de l'engin:	Vostok VI	Naam van het tuig

Nous vous proposons la page **20** (bilingue). Vous y trouverez les illustrations suivantes dans le cadre du chapitre « *ils vécurent cette aventure inouïe / ze beleefden dat ongehoord avontuur* » : « *compte à rebours / aftelling* », « *pilotage en fusée / besturen van een raket* », « *vol de Shepard / vlug van Shepard* ».

<https://www.idesetautres.be/upload/ASTRONAUTIQUE%20RUIMTEVAART%20CHOCOLAT%20JACQUES%20CHROMOS%20INSTRUCTIFS%20p20.pdf>

Nous vous proposons la page **21** (bilingue). Vous y trouverez les illustrations suivantes dans le cadre du chapitre « *ils vécurent cette aventure inouïe / ze beleefden dat ongehoord avontuur* » : « *tout est prêt / alles is klaar* », « *l'accélération / de versnelling* », « *l'apesanteur / afwezigheid van zwaartekracht* » et « *repas d'astronaute / ruimtevaartsmaaltijd* ».

<https://www.idesetautres.be/upload/ASTRONAUTIQUE%20RUIMTEVAART%20CHOCOLAT%20JACQUES%20CHROMOS%20INSTRUCTIFS%20p21.pdf>

Nous vous proposons la page **22** (bilingue). Vous y trouverez les illustrations suivantes dans le cadre du chapitre « *ils vécurent cette aventure inouïe / ze beleefden dat ongehoord avontuur* » : Atlas,

Redstone, Vostok et « *rendez-vous spatial / ruimteontmoeting* ».

<https://www.idesetautres.be/upload/ASTRONAUTIQUE%20RUIMTEVAART%20CHOCOLAT%20JACQUES%20CHROMOS%20INSTRUCTIFS%20p22.pdf>

Nous vous proposons la page **23** (bilingue). Vous y trouverez les illustrations suivantes dans le cadre du chapitre « *ils vécurent cette aventure inouïe / ze beleefden dat ongehoord avontuur* » : « *mur de chaleur / hittemuur* », « *capsule en mer / capsule in zee* », « *dernier effort / laatste inspanning* » et « *les trois orbites / driedubbele kringloop* ».

<https://www.idesetautres.be/upload/ASTRONAUTIQUE%20RUIMTEVAART%20CHOCOLAT%20JACQUES%20CHROMOS%20INSTRUCTIFS%20p23.pdf>

Nous vous proposons la page **24** (bilingue). Vous y trouverez les illustrations suivantes dans le cadre du chapitre « *le code routier = de la route des astronautes / de wegcode der ruimtevaarders* » :

« *Pythagore / Pythagoras* », Newton, Halley et « *mécanique céleste / hemelraderwerk* ».

<https://www.idesetautres.be/upload/ASTRONAUTIQUE%20RUIMTEVAART%20CHOCOLAT%20JACQUES%20CHROMOS%20INSTRUCTIFS%20p24.pdf>

Nous vous proposons la page **25** (bilingue). Vous y trouverez les illustrations suivantes dans le cadre du chapitre « *le code routier des astronautes / de wegcode der ruimtevaarders* » : « *système planétaire / planetensysteem* », « *orbite / kringloop* », « *nébuleuse / nevel* » et « *galaxie HV-24 / sterrennevel HV-24* ».

<https://www.idesetautres.be/upload/ASTRONAUTIQUE%20RUIMTEVAART%20CHOCOLAT%20JACQUES%20CHROMOS%20INSTRUCTIFS%20p25.pdf>

Nous vous proposons la page **26** (bilingue). Vous y trouverez les illustrations suivantes dans le cadre du chapitre « *le code routier des astronautes / de wegcode der ruimtevaarders* » : « *radiotélescope / radiotelescoop* », OSO, OGO et OAO.

<https://www.idesetautres.be/upload/ASTRONAUTIQUE%20RUIMTEVAART%20CHOCOLAT%20JACQUES%20CHROMOS%20INSTRUCTIFS%20p26.pdf>

Nous vous proposons la page **27** (bilingue). Vous y trouverez les illustrations suivantes dans le cadre du chapitre « *notre banlieue la lune / de maan in onze buurt* » : « *la lune / de maan* », « *clair de lune / maneschijn* », Lunik II, Lunik III et « *la lune inconnue / de onbekende maan* ».

<https://www.idesetautres.be/upload/ASTRONAUTIQUE%20RUIMTEVAART%20CHOCOLAT%20JACQUES%20CHROMOS%20INSTRUCTIFS%20p27.pdf>

Nous vous proposons la page **28** (bilingue). Vous y trouverez les illustrations suivantes dans le cadre du chapitre « *notre banlieue la lune / de maan in onze buurt* » : « *phases de la lune / de maanfasen* », « *Saturne / Saturnus* », « *comparaisons / vergelijkingen* », Apollo et « *dans le vide / in het luchtledige* ».

<https://www.idesetautres.be/upload/ASTRONAUTIQUE%20RUIMTEVAART%20CHOCOLAT%20JACQUES%20CHROMOS%20INSTRUCTIFS%20p28.pdf>

Nous vous proposons la page **29** (bilingue). Vous y trouverez les illustrations suivantes dans le cadre du chapitre « *notre banlieue la lune / de maan in onze buurt* » : « *Terre-Lune / de maanreis* », « *robot lunaire / maanrobot* », « *alunissage / landing op de maan* » et « *contre les microbes / tegen de microben* ».

<https://www.idesetautres.be/upload/ASTRONAUTIQUE%20RUIMTEVAART%20CHOCOLAT%20JACQUES%20CHROMOS%20INSTRUCTIFS%20p29.pdf>

Nous vous proposons la page **30** (bilingue). Vous y trouverez les illustrations suivantes dans le cadre

du chapitre « *notre banlieue la lune / de maan in onze buurt* » : « *chenillette-robot / rupswagen-robot* », « *l'homme lunaire / man op de maan* », « *comme une plume / als een pluimpje* » et « *paysage de lune / maanlandschap* ».

<https://www.idesetautres.be/upload/ASTRONAUTIQUE%20RUIMTEVAART%20CHOCOLAT%20JACQUES%20CHROMOS%20INSTRUCTIFS%20p30.pdf>

Nous vous proposons la page **31** (bilingue). Vous y trouverez les illustrations suivantes dans le cadre du chapitre « *Mars, Vénus et les étoiles en superfusée / Mars, Venus en de sterren per superraket* » :

« *Astronef atomique / atoom-ruimteschip* », « *Astronef à voile solaire / ruimteschip met zonnescherm* », « *Astronef ionique / ionisch ruimteschip* », Dyna-Soar et Slomar.

<https://www.idesetautres.be/upload/ASTRONAUTIQUE%20RUIMTEVAART%20CHOCOLAT%20JACQUES%20CHROMOS%20INSTRUCTIFS%20p31.pdf>

Nous vous proposons la page **32** (bilingue). Vous y trouverez les illustrations suivantes dans le cadre du chapitre « *Mars, Vénus et les étoiles en superfusée / Mars, Venus en de sterren per superraket* » : « *station spatiale / ruimtestation* »,

« *laboratoire spatial / ruimte-laboratorium* », « *Terre-Mars / hAarde-Mars* », Mars, « *sur Mars / op Mars* » et Venusik.

<https://www.idesetautres.be/upload/ASTRONAUTIQUE%20RUIMTEVAART%20CHOCOLAT%20JACQUES%20CHROMOS%20INSTRUCTIFS%20p32.pdf>

Nous vous proposons la page **33** (bilingue). Vous y trouverez les illustrations suivantes dans le cadre du chapitre « *Mars, Vénus et les étoiles en superfusée / Mars, Venus en de sterren per superraket* » : « *Vénus / Venus* », Mariner II, « *sur Vénus / op Venus* », « *sur Jupiter / op Jupiter* » et « *astronef photonique / fotonisch ruimteschip* ».

<https://www.idesetautres.be/upload/ASTRONAUTIQUE%20RUIMTEVAART%20CHOCOLAT%20JACQUES%20CHROMOS%20INSTRUCTIFS%20p33.pdf>

Certaines de ces illustrations sont dans le style de celles du cosmonaute Alexeï LEONOV et de A. SOKOLOV. Voyez **INFRA** du lien :

<https://www.idesetautres.be/?p=divers&mod=recherche&origine=ides>

Nous vous proposons la page **34** (bilingue). Vous y trouverez les illustrations suivantes dans le cadre du chapitre « *l'escalier magique / de tovertrap* » :

« *météorites / meteorsteen van Orgueil* », « *pluralité des mondes / veelvuldigheid der werelden* », « *coexistence pacifique / samenzijn in vrede* » et « *soucoupes volantes / vliegende schotels* ».

<https://www.idesetautres.be/upload/ASTRONAUTIQUE%20RUIMTEVAART%20CHOCOLAT%20JACQUES%20CHROMOS%20INSTRUCTIFS%20p34.pdf>

Nous vous proposons la page **35** (bilingue). Vous y trouverez les illustrations suivantes dans le cadre du chapitre « *l'escalier magique / de tovertrap* » :

« *Baalbeck / Baalbek* », « *Sodome et Gomorrhe / Sodoma en Gomorrha* », « *astrologue / sterrenkundige* » et « *l'homme vole / de man vliegt* ».

<https://www.idesetautres.be/upload/ASTRONAUTIQUE%20RUIMTEVAART%20CHOCOLAT%20JACQUES%20CHROMOS%20INSTRUCTIFS%20p35.pdf>

Nous vous proposons la page **36** (bilingue). Vous y trouverez les illustrations suivantes dans le cadre du chapitre « *l'escalier magique / de tovertrap* » : *laser*, « *aux aguets / op de loer* », « *vers les planètes / naar de planeten* » et « *au zodiaque / rond de dierenriem* ».

<https://www.idesetautres.be/upload/ASTRONAUTIQUE%20RUIMTEVAART%20CHOCOLAT%20JACQUES%20CHROMOS%20INSTRUCTIFS%20p36.pdf>

Ces chromos devraient ravir les amateurs de SF.

La chocolaterie Jacques, à Eupen, ayant fermé définitivement ses portes le 17 mai 2019, nous estimions devoir rendre hommage notamment à son action pédagogique pendant plus d'un demi-siècle.

Rappelons que c'est en 1896 qu'Antoine Jacques, pionnier du chocolat belge, fonde son atelier à Verviers. Un atelier qui marche tellement bien qu'il faut le transférer à Eupen dans les années 1920. Et c'est là que l'entreprise se développe. Jacques, c'était l'inventeur du fameux bâton de chocolat, breveté en 1936. Les chromos, vignettes de papier, ont réjoui des générations d'enfants, qui ont même bénéficié de textes en langues tant française que néerlandaise.

https://www.rtb.be/info/regions/liege/detail_eupen-la-chocolaterie-jacques-va-definitivement-fermer-ses-portes?id=10210010

Le but de cette exhumation (hebdomadaire) est de mettre à disposition des « primo-arrivants », abordant la langue française, des textes relativement courts, pourvus d'illustrations très

pédagogiques et, dès lors, peut-être un peu moins difficiles à comprendre pour se familiariser avec un vocabulaire spécifique.

Si un ayant droit (illustrateur, ...) s'estimait lésé par notre initiative, il peut nous faire part de ses desiderata en nous adressant un courriel à ideesautresbg@gmail.com, accompagné d'un justificatif. Nous amenderons, dans les plus brefs délais possibles, en tout ou en partie, le corpus concerné.

Bernard Goorden a de nombreux chromos (voire des albums) **disponibles en échange**. Il recherche surtout ceux de **grand format** de « *la grande énigme des océans (l'océanographie) / het grote raadsel van de oceanen (de oceanografie)* ». Prenez S.V.P. contact, en mentionnant les chromos que vous recherchez, via son e-mail ideesautresbg@gmail.com

Signalons que, par ailleurs, l'« **ENCYCLOPEDIE SCOLAIRE** » (du journal **LE SOIR**) ou « **SOLORAMA** » (autre initiative de Esco), également présents sur notre site, ont souvent présenté des mini-dossiers analogues ; en Histoire, vous trouverez notamment 326 planches de « **L'Histoire du Monde** » et des biographies BD (dessinées par L. et F. FUNCKEN) ou 120 planches en couleurs de

Friedrich HOTTENROTH ; en **botanique**, vous trouverez les « **fiches vertes** » de José TITEUX.

<https://www.idesetautres.be/>

Signalons que « **PLANEET DISNEY** » (722 sujets) ou « **SOLORAMA** », également présents sur notre site, ont souvent présenté des mini-dossiers analogues, en langue néerlandaise. En Histoire, vous trouverez 326 planches de « **De geschiedenis van de Wereld** » et des biographies BD (dessinées, e. a., par L. et F. FUNCKEN).

<https://www.idesetautres.be/?p=ndls>